



Antnha-bicjhok

Global Storybooks
globalstorybooks.net

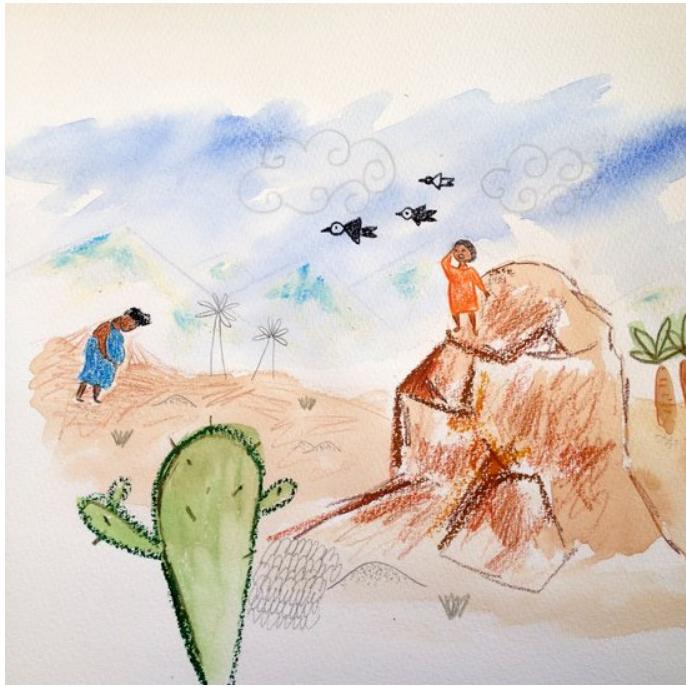


This work is licensed under a Creative Commons

Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



✉ Lindiwe Matsikiza
✉ Meghan Judge
✉ Oksana Duchak
✉ 3
✉ Ykpaihpbka



Одного разу маленька дівчинка
побачила людину загадкової
форми.

Antinha-bicukok ta nōro Matip
saunumuninc kntn pa3om. Bonh
mūqinumura gunkhe jto qibuhnk,
boha spodymira, llo ue gyra bartha
kikhka.

Garato ihunx cimen.
Gira hnx nohanin ocejatnica n
mokha kntn uji-o-uji. 3ro3om
shannun garato pihxn cocogib ak
saunumuninc kntn pa3om. Bonh
Antinha-bicukok ta nōro Matip





Дівчинка була сором'язливою, але вона сміливо підійшла до жінки. “Ця жінка має залишитися з нами”, - вирішила громада дівчинки. “Ми залишимо її та її дитину з нами у безпеці”.



Він знайшов свою маму, яка була самотня і оплакувала свою загублену дитину. Вони довго дивились один на одного, а потім міцно обнялись.

Həəgəpəm ʃintnə ʒərnəca ha
 cbit. "Tykçəj" "Lphnecitp kəbəpən!"
 "Boğn!" "Tykçəj!"
 pogntı.





Але коли всі побачили дитину,
вони дуже здивувались. "Що?
Віслюк?!"

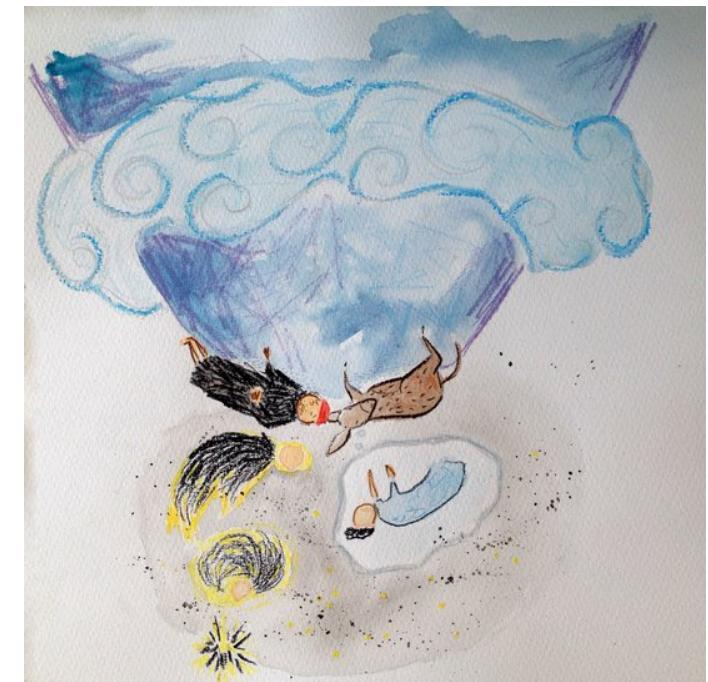
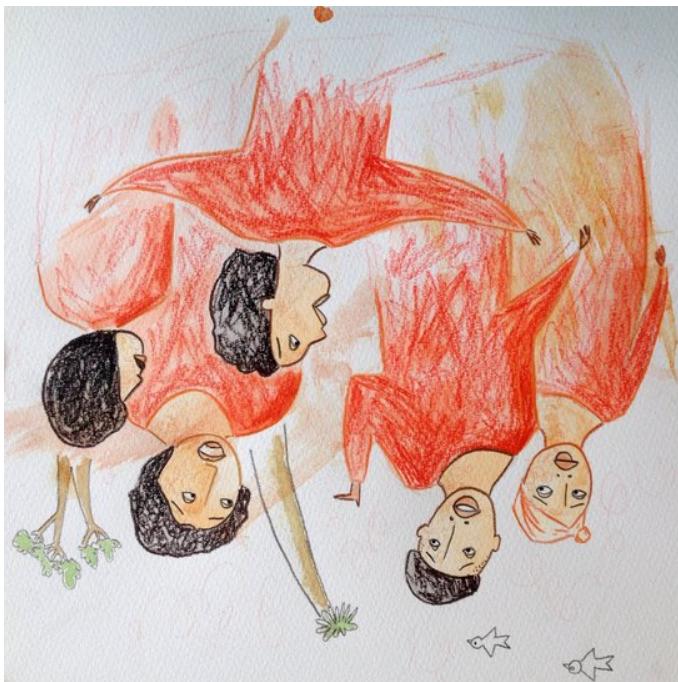


... хмари зникли разом із старим
чоловіком.

Бнсокъ б лопах сепеа хмап боин
мундакъ сачхын. Бичхоръ
хачнхюсъ, лио норо маа
захбопиа і куне норо ха
жономоръ. | куне биі нпокнхъба ...

хеллакта».

казаан: „Боин нпнхечтп ham ннме
так і мәемо зпогнти“. Іхмі ж
та ії Антнхъ 3 хамн ү генчелі, откѣ,
„Мн оғиҹанн, лио залннммо кіхкы
погнти ҹати. Өзеки нроän лобопнни:
ыңи тоханн чнпепатнка лио матотп





Жінка знову залишилась сама. Вона не знала, що має робити зі своєю дивною дитиною. Вона не знала, що їй робити далі.



Одного ранку старий чоловік попросив віслюка винести його на вершину гори.

Ate hapemuti boha cipnūra te,
Mlo ii Antina ocoqinba, a boha ii
matn.



i cmiarincb paoom.
Bicuhok saninimba kinti y ctaporo
jorobika, rkn̄ habn̄b mro garato
pihnx chocoqib bunkrah. Bicuhok
cuyxab mro ta bñnbca y hþoro. Tak
camo pognb i ctapn̄ jorobik. Boni
gontamaran onin onomy, a takok





Якщо б дитина залишалась такою ж маленькою завжди, то було б все по-іншому. Але дитина-віслюк ставала все більшою і більшою щодня і вже не могла поміститись на спині у своєї мами. І як віслюк не намагався поводитись як справжня дитина, але в нього нічого не виходило. Через це його мама була дуже часто втомленою і засмученою. Інколи вона навіть



Прокинувшись, віслюк побачив старого дивного чоловіка, який пильно дивився на нього зверху вниз. Він глянув йому в очі, і маленька іскорка надії з'явилась у віслюка.

upocnra ñoro bñkohybætn pogoty,
aky pogratp traþunn, a he jroðn.

korn bih nepectab gitn, gyra bke
hi. Bictrök 3arygnbc. "l-a! l-a?", -
bih upoulementib b tempari. "l-a! l-a?",
- biþrykjrocþ ñomy y biþnobíþ.
Bih gýb cam-camichpknn. Bictrök
ckpytnbcä krygoþkom i sachyb
lringoknm, aue hecnokinhm chom.





Збентеження та злість накопичувались всередині віслюка. Він більше не міг виконувати ні однієї роботи, ні іншої. Він більше не міг бути ні людиною, ні твариною. Одного дня він так сильно розлютився, що кинув свою маму до землі.



Сором опанував віслюка. Він почав утікати так далеко і так швидко, як тільки міг.